

Déli Hírlap

Laptulajdonos a CORVIN Laptudós
Részvénytársaság
Felölős szerkesztő:
Dr. PUHALA SÁNDOR

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
Timișoara-Temesvár, I.,
Piața Brătianu 3.
Telefon 28—10

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzés; száma 83.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Hitler vezér és kancellár történelmi jelentőségű levele Pétain francia tábornagyhoz

Toulon megszállásával kapcsolatban Hitler vezér és kancellár levelet intézett Pétain tábornagyhoz és ebben megindokolta, hogy miért adott parancsot a város és kikötő elfoglalására. Leveleiben kifejti, hogy amikor november 11-én Németország szövetségeseivel egyetértően a délfraancia partvidék megszállását határozta el, ezt abban a reményben tette, hogy ezzel megjavítja a két ország között levő viszonyt.

A helyzet tisztázása ugyanis nemcsak Németország és Olaszország érdeke, hanem Franciaországé is. Azután ismételtén utalt arra, hogy 1939 szeptemberében nem Németország üzent hadat Angliának és Franciaországnak és amióta hatalomra került, nem mulasztott el egyetlen alkalmat sem, hogy a két ország

között a kapcsolatokat a baráti együttműködés érdekében szorosabbra fűzze. Németország akkoriban csak azt kérte Franciaországtól, hogy ne utasítsa el a feléje nyújtott kezét. Sajnos

a felelőlen angolszász és elsősorban a zsidó cselekvőknek sikerült a német békétörekvéseket a gyengeség jelének feltüntetniük és minden békeajánlatban a közeli összeomlás bizonyítékát látták. Németország soha sem gyakorolt nyomást Franciaországra s soha sem követelt olyasmit, ami Franciaország becsületét sérthette volna, a felelős francia igazgatók Párizsban mégis Németország feldarabolását, a német népek rabszolgáorsha való vetését és a zsidó faj jogainak helyreállítását követelték.

Németország sohasem kérte a francia flottát

Hitler vezér a továbbiakban hangoztatta, tudja, hogy Pétain tábornagy nem vett részt ezekben a megterjedésekben amelyek a háborúhoz vezettek. De ugyanakkor Pétain tábornagnak tudnia kell azt, hogy amikor

Németország a lengyel hadjárat befejezése után újabb békeajánlatot tett, a háborús kizsákmányolók az ajánlatot nem vették figyelembe

és így az értelem helyett a fegyvereknek kellett beszélniük.

A levélben kiemelte a német nép vezére, hogy Németország a történelemben példátlan győzelme után semmi olyat nem követelt, ami Franciaország becsületét sértette volna, hanem a fegyverszüneti megáll

A szöszegők még a Pétain tábornagnak tett hűségüket is megszegették

Emlékeztette még Pétain tábornagyot arra is, hogy a vele való találkozás a francia államot kívánságára történt és a

francia kormány is csak azért nem térhetett vissza Versaillesbe, mert ebből a világ — nem is joggal — arra következtethetett volna, hogy a francia kormány német nyomás alatt áll.

Az angolszászok partraszállása Francia-Eszak-Afrikában, amely megállapítás szerint számos áruló francia tábornok és tiszt belegegyezésével történt és hatályon kívül helyezte a fegyverszüneti feltételeket, arra készítette Németországot és szövetségeseit, hogy megtevék a biztonsági intézkedéseket. Most már tudja Hitler vezér hogy

ez a partraszállás a háborúra izgató és Franciaország katonái és közéletében még most

A német nép nem táplál gyűlöletet a francia nép ellen

Hitler vezér ezért pontosan összefoglalva a következőket közölte még Pétain tábornaggal:

1. Biztosan tudom, hogy Önnek semmi része nincsen személyesen ezekben az ügyekben és így annál fájdalmasabban érintik.

2. Olyan nép érdekeit kell védenem, amelyre ráerőszakolták a háborút és amely kénytelen harcolni azok ellen, akik akarták és folytatják ezt a háborút. Ezek részben európai, részben tengerentúli, zsidó-angolszász eredejű csoportot képeznek, amely meg akarja semmisíteni Európát.

3. Kénytelen vagyok ezt a háborút ama milliányi ember nevében tovább folytatni, kik nem akarnak a tartós kizsákmányolás vagy népiségük megsemmisít

Németország sohasem kérte a francia flottát

podással csak azokat a biztosítékokat kérte, amelyek alkalmasnak látszottak az ellenségeskedések megakadályozására. Azután sem követelt Németország olyasmit, amit kifogásolni lehetne. Soha sem kérte a francia flottát, az ilyen híresztelések valótlanok.

Németország és szövetségesei még súlyos áldozatokat hoztak, de Franciaország már békében élhetett.

Németország a foglyul ejtett egy millió 960.000 francia katonából több mint hétszáz-ezretet már szabadon bocsátott, ami egyedülálló a háború történetében.

Az engesztelhetetlen francia elemeknek azonban sikerült eme intézkedés hatását lerombolva, az igazi együttműködést meghiusítaniok.

is található elemek kívánságára történt.

Az a tény, hogy francia tábornokok és tengeri nagykövetségek a németeknek adott becsületszavukat, sajnálatos. Az a tény azonban, hogy ezek az elemek még a Pétain tábornagnak tett hűségüket is megszegették, ahhoz a felismeréshez vezetett, hogy az ezekkel az elemekkel való tárgyalás teljesen céltalan.

Az a tengeri nagykövetség november 11-én, a bevonulás napján ünnepélyes ígértett tett, hogy a francia flotta Toulonban minden támadóval szembeáll, november 12-én titkos parancsot adott ki és utasította a flottát, hogy az angolszászok esetleges partraszállásánál egyetlen lövést ne adjon le.

Ezenkívül a fegyverszüneti megállapodás más feltételeit sem tartották meg.

tésének áldozataivá válni.

4. A német nép, amelynek nevében ezt a nyilatkozatot teszem, nem táplál gyűlöletet a francia nép ellen. Azonban nem hajlandó megengedni, hogy Németországot és egész Európát zűrzavarba sodorják. Én tehát állást foglalok ama rendszer és személyek ellen, akik a francia és német nép közötti együttműködést a jövőben is meg akarják akadályozni és akik azt hiszik, hogy most másodsorú üttöt az éja, amikor Dél-Európában kaput nyithatnak a kontinensen kívüli hatalmak behatolása érdekében.

5. Éppen ezért, amikor megtudtam, hogy a francia tábornokok és tengeri nagykövetségek megszegették szavukat és bizonyíthatóan az volt a szándékuk, hogy

az angol-zsidó háborús bűnösöknek utat nyissanak Franciaországon keresztül, úgy ahogyan Észak-Afrikában is utat engedtek nekik, parancsot adtam Toulon azonnali elfoglalására, a hajók szükségének megakadályozására és az esetleges ellentállásnak a legnagyobb erővel való letörésére.

Ez nem a becsületes francia tisztok és katonák elleni harc, hanem a háborús bűnösök ellen szól, akik úgy vélik, hogy még most sem folyt elég vér és akik új lehetőséget keresnek a katasztrófa kiterjesztésére és folytatására. Ezért adtam parancsot arra is, hogy szereljék le a francia hadsereg ama egységeit, amelyek saját kormányuk parancsa ellenére és tisztjeik bujtogatására tényleges ellentállást fejtenek ki Németországgal szemben.

6. Ezek az intézkedések, amelyekre az ön tábornokainak és tengeri nagykövetségének magatartása késztetett, nem irányulnak — ahogyan már mondtam — Franciaország és a francia katonák ellen. Leghőbb vágyam — s ezt szövetségeseim is helyeslik — hogy a francia államnak a legsürgősebben új hadsereget adjak, amelynek tisztjei legalább parancsnokaikra hallgatnak és ezáltal lehetővé tegyék számukra államok közötti szerződéseket és egyezményeket megkötését.

Bármilyen fájdalmas is Önnek ez a pillanat, annál vigasztalóbb és megnyugtatóbb lehet önnek az a tudat, hogy egyetlen állam sem gondolhat megmaradására fegyelmezett és engedelmes hadsereg nélkül.

Egy ilyen szárazföldi, tengeri és légi haderő nem boldogtalanság, hanem boldogsága lesz Franciaországnak. Nem fejezhetem be leveletem anélkül, hogy újból hangoztassam, ezek az intézkedések nem változtatják meg Franciaországgal való együttműködésre vonatkozó akaratomat, hanem erre előkészítik a gyakorlati alapot. Éppen így elhatározott szándékom, hogy

segítségére leszek Franciaországnak területei az angolszászok elrabolta gyarmatok, viszszerzésénél és ezt a birodalom rendelkezésére álló összes eszközökkel fogom tenni.

Sem Németországnak, sem Olaszországnak nem volt szándékában, hogy megsemmisítse a francia gyarmatbirodalmat. Csak a francia államhatóságtól függ, hogyan fogadja ezeket az intézkedéseket, amelyek

nem irányulnak újabb vérontás felidézésére, hanem végeredményben a nyitányát adják a minden téren való igazi és teljes együttműködésnek.

Von Rundstedt tábornagyot bízom meg az összes, szükségesnek mutatkozó katonai intézkedések megtételével, Önnek, személyesen pedig mindenkor rendelkezésére áll.

Hitler vezér abban a reményben fejezte be levelet, hogy ez lesz az együttműködés kezdete, amelytől Franciaország részéről nem vár mást mint lojalitást és megértést Európa közös sorsa iránt.

LAVAL A MINISZTERTANÁCS ELŐTT ISMERTETTE HITLER LEVELET

Vichyből jelenti a Havas-OFI ügynökség, hogy Laval elnökletével a francia kormány tagjai minisztertanácsot tartottak. Laval miniszterelnök felolvasta Hitler német birodalmi vezér és kancellárnak Pétain tábornagy, francia államfőhöz intézett levelet, melyet Ribbentrop német külügyminiszter juttatott el a francia kormányelnökhöz. Ismertette Laval a kormány tagjaival azt a levelet is, melyet ő intézett Hitler kancellárhoz november 22-én.

A továbbiakban a haditengerészeti és légügyi államtitkárok beszámoltak a pénteken megkezdett lezserelés feltételeiről majd a gyarmatiügyi államtitkár ismertette azokat a körülményeket, melyekben Boisson francia-nyugatafrikai főkörmányzó, megszegve a tábornagy parancsait, az északafrikai pártütökhöz csatlakozott.

Megkezdődött és zavartalanul folyik a francia hadsereg leszerelése

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: A tonzi eseményekkel kapcsolatosan pénteken este Vichyben a következőket közölték:

Hajóhadunk 1940 június óta sok fájdalmas megpróbáltatáson esett át. Mers el Kebrinél hajóinkat megverték, más francia hajókat Alexandria kikötőjében foglaltak le s azután a világ különböző pontjain még több hajókat elkobozták az angolok.

Tizenöt nappal ezelőtt más hajóinkat az észak-amerikaiak az algériai és marokkói partvidék mentén eltalálták.

November huszonhetedike a francia haditengerészet új gyásznapja.

Mélyregelesen megrendülve gondolunk azokra a nagy-szerű hajókra, melyek tengeri erőink büszkeségei voltak s melyek

ma már csak tehetetlen romcsok.

A francia nemzet legnagyobb büszkesége a haditengerészet volt

Vichyből jelenti a Stefani iroda: A francia tájékoztatásiügyi minisztérium közölte, hogy a francia hadsereg leszerelésére vonatkozó intézkedések végrehajtása — melyet Hitler kancellár a francia államfőhöz intézett levelében bejelentett, — csütörtökről péntekre virradó éjtszaka megkezdődött és zavartalanul folyik.

A közlemény utal arra, hogy a kormány a legteljesebb nyugalom megőrzésére intette a lakosságot.

DE GAULLE AMERIKÁBAN

Lisszabonból jelenti a Stefani iroda: Londonból

A tuniszi bey nem válaszol az angol-amerikai csapatoknak Tunisz területén való átvonulása érdekében hozott intézett kérésre

Mint ismeretes, Roosevelt elnök üzenetet küldött a tuniszi beynak és ama reményének adott kifejezést, hogy a bey szabad átvonulást enged az angol-amerikai csapatoknak Tunisz területén. Kizel egyikejüleg az Egyesült Államok elnöke a francia General Residenshez is üzenetet küldött és bejelentette az angolszász csapatok átvonulási szándékát. Ezzel kapcsolatban sokfelé

felvetődött a kérdés: ki uralkodik tulajdonképpen a tuniszi francia védnökségben? A benszüllött bey vagy a francia általános helytartó?

A felelet körülbelül az lehetne, hogy de jure a bey kormányozza az országot, de facto pedig a francia

Hogyan szakadt el Tunisz a Magas Portától

Amikor a múlt évszázad második felében a franciák érdeklődni kezdtek Tunisz iránt, teljesen felbomlott állami életet találtak ott. Az állam élén egy török bey állott, aki azonban csak névleg függött a Magas Portától. Később

francia segítséggel el is szakadt tőle, a franciák azonban csak azért segítettek ebben, hogy ők szállhassák meg Tuniszt, amely így lett francia védnökség.

A bey kénytelen volt aláírni a bardói egyezményt, amely lényegében a következőket tartalmazta:

Franciaország kötelezi magát arra, hogy Tuniszt

A francia közigazgatás oszlopai: a polgári ellenőrök

A tuniszi közigazgatás 37 közigazgatási területre oszlik, mindegyik élén egy-egy benszüllött Cald áll s az egész tizenkilenc francia polgári ellenőr tartja felügyelet alatt Dél-Tunizianak csak a száharai területei álltak közvetlen katonai igazgatás alatt. A tuniszi közigazgatás tehát kettős, meglehetősen körülményes, de gyakorlatilag jól bevált módszeren alapul. Különösen a polgári ellenőrök intézménye felel meg a

A közhivatalnokok egyben jó diplomataik is

Eredemes élmény egy ilyen iroda meglátogatása. A felek keleti türelemmel várakoznak amíg kisebb-nagyobb panaszaikkal sorra kerülnek. Barátságos francia hivatalnokok fogadják őket, akik ismerik az ország erkölcsi és vallási szokásait s arra törekednek, hogy olyan döntéseket hozzanak, amelyek megfelelnek a tuniszi ha-

MON SECRET

Arad legmodernebbül felszerelt kozmetikai szalonja, **megnyit** külföldi módszer szerinti, gyógy- és vitaminos arcpakolások! Szíves pártfogást ker **HAJDU JULIA** Arad, Eminescu-utca 20—22. sz. Kapu alatt balra. Telefon: 21-81

A franciák, — akik tengerészetiükre és tengerészeikre oly büszkék voltak, hiszen vitézségüket és bátorságukat mindenkor, mindenütt elismerték, — most a reájuk zudult sorscsapásban mélyeséges szenvedés tölti el s szenvedésüket tetézi az a tény, hogy a bekövetkezőt események előidézői egyes vezetőik, akik méltóságágerzetikből kivetkőzve, elárulták a hazát és megszegték hűségességüket.

Azok mellett, akik balgatagon háboruba sodorták a francia népet, ezek a kötelességességük a felelősek haditengerészetünk eltűnéséért, mely a birodalom oltalmazója volt. Haditengerészetünk, — hazánk legnevesebb hagyományainak, becsületének és dicsőségének jelképe, — ugyanannak a bűnös ténykedésnek esett áldozatául, mely a háborút is reánk zudította.

származó hír szerint De Gaulle repülőgépen az Amerikai Egyesült Államokba utazott, hogy ott Roosevelt elnökkel tanácskozzék. Azt hiszik, hogy De Gaulle megkísérlé elfogadtatni álláspontját Roosevelt elnökkel Darlan helyzetére vonatkozóan.

DARLAN ÉS GIRAUD-T MEGFOSZTOTTAK A FRANCIA ÁLLAMPOLGÁRSÁGTÓL

Az igazságügyminiszter jelentése alapján minisztertanács, első intézkedés gyanánt, elhatározta, hogy Darlan tengernagyot és Giraud tábornokot a francia állampolgárságtól megfosztoltnak nyilváníttja.

főhatóság. Ez megfelelne a tényleges helyzetnek, amennyiben a bey a törvényes uralkodó, aki a néppel s.oros kapcsolatban áll, Franciaország kiküldöttje viszont kezében tartotta a hatalmi eszközöket. A francia közigazgatási hatóságok azonban mindig, de különösen válságok idején rendkívül sokra becsülték a bey befolyását és a mindenkor General Residens arra törekedett, hogy vele és általában a belföldi vezetőkkel a legjobb viszonyban együtt dolgozzék, mert egészséges állami élet csak így volt elképzelhető.

Mindenki téved tehát, aki azt hiszi, hogy a bey és hivatalnokai csak papirhatásmasságok s mellérendelt szerepet játszanak.

mindenféle külső támadástól megvédi, de fenntartja magának a jogot arra, hogy Tunisz és az idegen államok között közvetítsen. Franciaország támogatja Tuniszt abban, hogy egészséges állami és gazdasági életet folytathasson. A tuniszi beynél a francia kormány az általános helytartóval képviselteti magát, aki közvetlenül a francia külügyminiszter rendelkezése alá tartozik.

6 egyben a tuniszi bey külügyminisztere, rendelkezésére állanak a közzolgálati szervek, a hadsereg és a légi haderő. A General Residens a minisztertanács elnöke és egyben a legfőbb kormányzati tanács szolgálati főnöke.

célnak.

Minél jobban távolodunk azonban a kormány központjától, annál nagyobb a benszüllötték befolyása.

Kitűnő szervezeteik egyike a polgári ellenőrök vezetése alatt álló Bureaux des Affaires Indigenes, amelyek feladata a polgári lakosok ügyeinek rendezése, a tanácsadás, segélyezés, stb.

gyományoknak, de a francia érdekeket sem sértik.

Mindent összevetve azonban a tuniszi benszüllöttek úgy érzik, hogy nem jártak rosszul a kettős kormányzattal. A bey személyében a belföldi hagyományok sérthetlenségét látják, ennek tudható be az, hogy amikor a nyilvánosság előtt mutatkozik, mindennél lelkesen megjelenik. Az ő állásfoglalása tehát népe állásfoglalását is jelzi.

ROOSEVELT VÁRHATJA A VÁLASZT

A Német Távirati Iroda ismerteti a párizsi rádió legújabb hírét, mely szerint a tuniszi bey elhatározta, hogy nem válaszol Roosevelt elnök levelére, melyben arra kérte őt a Fehér Ház feje, hogy engedje meg az angol-amerikai erők átvonulását Tunisz tartományon.

Roman lapszemle

VIATA

Nyugat és Kelet között címen azt a gondolatot fogalmazza meg, hogy mi tulajdonképpen Románia szerepe, Nyugat- és Kelet-Európa között állván. Románia azzal, hogy harcol a boisevizmus ellen, kettős célt akar elérni. Saját államiságát akarja megtartani és Nyugat-Európának tesz nagyfontosságú szolgálatot. A boisevizált Románia azt jelentené, hogy Európa feladata a boisevista forradalom legyőzésében sokkal nehezebb volna, nem úgy, mint most, amikor az európai seregek Romániára is támaszkodva, a Kaukázusban és a Volgánál állanak, azaz Azsia kapuja előtt. Milyen mértékben európai hatalom Románia? Maga az európai szárazföld, tulajdonképpen csak nagy félszigete Ázsiának, nyugati és keleti részre oszlik. Ezt a két részt egy olyan képzelt vonallal lehetne megvágni, amely Danzigtól Odessáig nyul. E vonaltól nyugatra más a gazdasági, művelődési, a szociális élet. Még a földművelés is egészen más a két területen. Nyugaton nincsenek nagybirtokok, a földművelés belterjes és egyszerű. Keleten még sok tekintetben kezdetleges a földművelés, nagybirtokokon megy végbe. Emiatt az élet a tömegek szempontjából alacsony színvonalon van. Ott az ipar fejlett, itt kezdő fokon van. A nyugati falvak városokká fejlődtek. Itt 1000 négyzetkilométerre 60 városi központ esik, a keleti részen csak 10. Az analfabéták számában is nagy a különbség a két európai rész között. A nyugati résznek Románia a görög szellem adta a művelődés lényegét, a keletinek pedig Bizánc. Vallásban a katolikus és protestáns választja el a keleti részt az ortodoxia-tól. Germánlatinok és szlávok állanak általában a két területen. A Viata szerint a két terület összefogására — egyedül — a román nép alkalmas. Keletről tulajdonképpen csak az ortodoxia tartozik a romániasághoz, más tekintetben a nyugati eszmék lelkesítik. Az összekötés és kiegyenlítés szerepére annál inkább alkalmas a romániaság, mert 20 millió lelket számlál, elszórtan. A román nyelv eddig is nemzetközi szerepet töltött be. Budapest-től Odessáig, Konstantinápolyig, Athénig és az Adriáig, Epirustól Istriáig máris a román nyelv az összekötő kapocs, ezt a nyelvet ezen a hatalmas területen értik és használják, mert ennek a nyelvnek az általános elterjedése és használatra megvannak a sajátosan jó tulajdonságai. A romániaság át tudja alakítani a szláv elemeket a maga testéhez és lelkehez. Földrajzi és vallási szempontból Románia ugyan Bizáncéhoz tartozik az átfonnáló és alkotó erő szempontjából azonban Romához.

A DACIA

a Franciaországi nagy események fordulataival foglalkozik. A felületes szemlélő — írja C. Miu-Lerca — végigrohan Sztalingrádtól Tunisz-ig a hírek kedvéért, de nem sokat törődik a lényeggel, hogy t. i. a dolgok mélyén az okság törvénye rendez el az eseményeket. A cikkirőt nem az afrikai haretéri események hulláma érdekli, hanem maga Franciaország. Ez az ország ma szerkezeti válságon megy át, amely sem nem sima, sem nem gyors. A szélső demokrácia és vele a paciánizmus tanításai félrevezették a francia népet, amely Blum és Litvinov tanításai folytán balra kanyarodott, csaknem Moszkva területére. S miközben Franciaország mindinkább az értékesökkenés utján haladt a romlás felé, addig Németország legkileg kiheverte az első világháború ideológiai belségeit, megteremtve a nemzeti szocializmust. Képzelt biztonságban — Maginot-vonal — elvesztette ruganyosságát és éleslátását, ezért kellett belenyugodnia mindabba, amit Németország fokról-fokra kicsikart a maga javára. Végre is megtörtént, hogy ez a folytonos engedmény-politika Anglia akaratába ütközött. Franciaország a versailles-i és lausanne-i hábérokon pihenve elvesztette a békét. Románia fájdalmas érzéssel gondolt ezekre az időkire, amikor a Potez-gépekben valóságos repülő koporsókat vásárolt a franciákról és a gazdasági élet fellendítésére Charles Rist-et kapta a teljes támogatás nevében. Ma Pétain marsallnak óriási feladata, ha vissza akarja állítani Franciaország régi súlyát. Ma Briand utját kell járnia Franciaországnak és Napoleon érzelmekre kellene gondolnia, aki még sirjában sem tud — bizonyára — megbékélni Angliával.

FIGYELEM!

Örült vagy lángész

DUMAS világhírű revénye filmen

IVAN MOSJOUKIN

parádés szerepében

ROSSANO BRAZZI-val

JUN az ARÓ-ban

Öfelsége I. Mihai király köszönete a hegyi vadászok csodálatos hadi tetteiért

Antonescu Ion tábornagy-államvezető napiparancsa

Bucurestiből jelenti a Rador: Hadseregnapiparancs: Október 25. és november első napjai között egy hegyi hadosztálynak a német légi erő támogatásával kemény harcok után sikerült áttörnie az ellenséges arcvonalat a Baksan-folyónál. Ezután közelharcban több helységet foglaltak el, amelyet az ellenség elkeseredetten védett, majd behatoltak a Kaukázus lejtőjén elterülő Nalesik megerősített városba. A helységet utcai harcok során birtokba vették.

A hegyi hadosztály vitéz katonái elszántan folytatták az előnyomulást Ordzonikidze városa felé és az ellenség utolsó ellenállási kísérletét megtörve, a hegyekbe üzték, miközben több ezer foglyot ejtettek

és rendkívül gazdag hadianyagot zsákmányoltak.

A hegyi vadászok csodálatos haditetteiért és szép győzelmükért, amely a „nalesiki csata” néven történelmünkben a nagy sikerek között fog szerepelni, Dumitrache tábornoknak valamint a dicsőséges hadosztály tisztjeinek és legénységének Öfelsége I. Mihai király köszönetét s az ország elismerését tolmácsolom. Mély megismeréssel hajlok meg azok előtt a hősök előtt, akik az örök ellenségünk leveréséért folytatott harcban életüket vesztették.

ANTONESCU ION, tábornagy-államvezető

A társadalomsegélyző bizottság

egy esztendei érdemes tevékenységét méltatta Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök a patronázs-központ ülésén

Bucurestiből jelenti a Rador: November 26-án délelőtt 11 órakor a miniszterelnökségen a társadalomsegélyző bizottság, Öfelsége Elena anyakirályné, a patronázs bizottság diszainóke elnökletével ülést tartott. Öfelsége Elena anyakirálynét Antonescu Ion tábornagy-államvezető hitvese fogadta és köszöntötte, majd megkérte az ülést megnyitására. Az ülésen Marcel Stati vezértitkár részletesen beszámolt a társadalomsegélyző bizottság pénzügyi helyzetéről és közölte, hogy

az intézmény költségvetése a 30.000 lejről 1.600.000.000 lejre emelkedett, amihez az állam csak 10 millió lejjel járult hozzá, a többi a polgári adományokból és gyűjtésekből folyt be.

Beszámolt az étkezdek, otthonok, kórházak számára, működéséről, valamint mindarról a társadalomsegélyző tevékenységről, melyet az elmúlt év folyamán a patronázs bizottság kifejtett.

Antonescu Mihai professor, helyettes miniszterelnök a kormány háláját nyilvánította a patronázs bizottság művéért, a román nők szociális tevékenységéért, utalva arra a politikára, melyet a kormány a

társadalmi megsegítés és annak pénzügyi eszközökkel való támogatása terén folytatott. A helyettes miniszterelnök a kormány nevében teljes hűségét nyilvánította Öfelsége Elena anyakirálynénak, valamint azt a meggyőződést, hogy

a román nép diadalmaskodik, és az évszázados román igazság egyéforr a monarchia dicsőségével.

A továbbiakban a helyettes miniszterelnök a kormány köszönetét tolmácolta Antonescu Ion tábornagy-államvezető hitvesének s mindazon hölgyeknek, akik a patronázs bizottságban, a Vöröskeresztben vagy a társadalomsegélyző bizottsághoz tartozó egyéb szervezetekben fáradoztak, a háborús megsegítés nagy küldetését teljesítették s a társadalmi megsegítés nagy felelősségét hordozták a válságnak abban az időszakában, melyen áthaladunk. Köszönetet mondott a helyettes miniszterelnök a patronázs bizottság tisztviselőinek is érdemes tevékenységükért. Az ülés napirendjének befejezésekor Öfelsége Elena anyakirályné jelvénnyeket osztott ki a központi és szervezésügyi bizottság tagjai között.

A Don és a Volga között a bolsevisták 319 páncélost vesztek

A német vezéri főhadiszállásnak szombaton délen kiadott legújabb harctéri jelentése szerint a Kaukázus nyugati részében német és román csapatok ellentámadásokkal visszautasították az ellenséges támadásokat. Alagirtól keletre is összeomlottak a szovjet csapatok erősebb támadásai. A szovjet egységek harmincöt páncélost vesztek. Német vadászpilóták itt két szovjet repülőgépet lőtek le.

Német gépesített osztagok egyik előretörésük alkalmával a Kalmük-pusztaságon ismét megsemmisítettek egy ellenséges csoportot. A német csapatok hatszáz foglyot ejtettek.

A Volga és Don között, a nagy Don-kanyarban és Szalíngrádban elkeseredett harcokban ismét megsemmisítettek az ellenség súlyos támadásait. A légvédelmi tüzéség és a harci repülők eredményesen beavatkoztak a harcokba és harmincöt szovjet páncélost megsemmisítettek. Az eddigi jelentések szerint az ellenség a Don és Volga között 319 páncélost veszített. Ezenkívül elpusztítottak huszonhat löveget és több mint kétezer szovjet katonát foglyul ejtettek.

A Don-fronton az olasz csapatok meghiusítottak egy ellenséges átkelési kísérletet.

Kalinintól délnyugatra és Toropez környékén tovább folynak a súlyos elhárító harcok. A német csapatok ellentámadásai több szakaszon visszavetették az ellenséget és ezekben a harcokban újabb 95 páncélost semmisítettek meg. Ezek közül ötvenhatot egyetlen német páncélos hadosztály pusztított el. Német harci repülők éjszaka és nappal, többször hóvihárban, jó eredménnyel támadták az ellenséges menetoszlopokat, készleleti állásokat és a toropezi vasúti berendezéseket.

Német zuhanóbombázók a magas északon nehéz bombákkal találatokat értek el a Murman-vasút több pályaudvarán.

Északafrikában csak korlátozott helyi tevékenység volt. Benghasi és Agedabia között ellenséges sáortáborokat és utánpótlási oszlopokat támadtak. Légítámadásokat intéztek éjszaka és nappal a tuniszi légi támaszpontok és az ellenséges gépesített erők ellen. Német és olasz vadászpilóták husz ellenséges repülőgépet lőtek le. Német repülők eredményes támadásokat hajtottak végre Anglia déli részében vasúti célpontok ellen.

Orvosok, állatorvosok, gyógyszerészek és vegyészek katonai rangja

Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap november 27-1 279. számában rendelettervényt jelent meg, amely kimondja, hogy azon mindkétnevelésű orvosok, állatorvosok, gyógyszerészek és vegyészek, akik szerepel-

nek a mozgósítási tervben és tényleges szolgálatot teljesítenek valamely katonai egységnél, a következő katonai rangokat kapják:

Egyetemi tanárok, akik legalább tíz éve működnek, alezredek, egyetemi tanárok, akik tíz évnél rövidebb idő óta működnek, őrnagy, legalább husz évi gyakorlattal rendelkező személyek kapitány, legalább tíz évi gyakorlattal főhadnagy, ezen alól hadnagy és legalább egy egyetemi évet végzett hallgatók, őrmester.

Vasárnapi levél

KEDVES SZERKESZTŐ UR!

Már csak elmondom, hogy a minap kint jártam a zsigvársárbán. Van itt minden. Legjobban bámulatba ejtenek a vasasok. Mennyi rozsdás vasdarab, különféle szerszámrés, csavar, lánc, száz meg száz féle alakban, pontos rendben egymástól elkülönítve és osztályozva. Bámulatraméltó az a munka, mellyel esetről-esetre kirakják és visszarakosgatják. Érték inkább nyáron, — most ellenben a rubinok árában keletje.

Engem inkább a könyvek érdekelnek. Ebből is van bőven. Vannak ócskások, akik kizárólag csak könyvszakmában dolgoznak. Különböző könyvekben vagy a választék. Imádságos könyvektől a legrejtőbb detektiv-regényekig, ponyvától komoly, értékes munkáig minden található. Az acélember, Az arany skorpió vagy A rajnai kémnő több példányban is előfordul. Egyszercsak messziről szemembe ötlük: A férjfogás titka. Kedvem lett volna megvenni, már nyultam is felé, de nem, nem veszem meg. Ha nőfien volnék, megvenném, mert aki védekezni akar, annak jó az ellenség taktikáját megismerni. De elkéstem, engem már megfogtak, hát fogjanak meg más is. Hagyom a lányoknak, szegényeknek most ugyanis nagy szükségük van erre a tudományra. El is kelt hamar, mire egyet fordultam, megvették.

Egy szegény asszony kevés értékű tárgyai közt két meséskönyvet árul.

— A gyermekeim már ugyanis megnőttek, iskolába járnak, eladom.

Kezembe veszem: német tulajdonos nevét olvasom róla.

— Az uram német, de én magyar vagyok. A gyermekeim német iskolába járnak.

Tovább megyek. Tompa László verses kötetét állít meg a másik árus előtt. Vajjon kié lehetett? Kinyitóm és meglepetve ismerős név köszönt az első oldalról. Székely fia, mint Tompa és tudom, hogy szerette a könyvet. Ha itt árulják, akkor ez azt jelenti, hogy elment. Ugyanigy jártam egyik neves író regényével. Tulajdonosa közismert jómódu férfi. Még itt volt, de ha már könyveit árulják, akkor ő is készülődik. Csakugyan pár nap múlva megkaptam bucsulevét.

Érdekesek az árusok. Vannak, akik látható félszegséggel, sőt szorongva, szinte szégyenkezve állodgálnak a portékájuk mellett. Ezek még kezdők. Mert a magukét árulják. De vannak hivatásos kereskedők is, akiknek pompás üzlet a más szegénysége.

Milyen sok itt az ismerős, főként az árusok között öregebbek és fiatalok. Balogh mama — amint szótlanul szoktam, Nagy Imre, ki valamikor nyomdász volt, Bakos uram, egykor jobb napokat látott, Bence Róza, ki büszkén mutatja a libát, amit aznap keresetéből vett. De ugyanennyi az ismerős a vevők között is, akiknek egy része épúgy szégyenkezve fordítja el a fejét, mint a kezdő árusok. Egy előkelő uriaszony lánya úgy surrant el mellettem, hogy vajahogy észre ne vegyem. Hiába, mégis megláttam.

Egyébként maradok őszinte tisztelője

DELI PÉTER

A R O
ARAD TELEFON 24-45

MA PREMIER

A 7

vig özvegy

Egy elsőrendű vigjáték, tele szórakoztató kalandokkal.

Előadások 3, 5, 7 és 9.15-kor.
Hétköznapokon d. u. 3 órakor és vasárnap d. e. 11 órakor 35 lejes matiné.

Aragázhoz

vagy petróleum-lámpához használható sütő (porci) ráta ról szállí haró. Megtekinthető ARAGÁZ, Arad, Alexandru-utca 6 szám.

Gondoskodás a hadirokkantokról, hadiárvrókról és hadiözvegyekről

A Timisorontal-Temestorontal megyei prefektúra közli, hogy Antonescu Ion tábornagy-államvezető gondoskodása folytán Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök elrendelte a hadirokkantak, hadiárva és hadiözvegyek összeírását. Az összeírást két részletben végzik. November 28, 29 és 30-án a jelenlegi háború hadirokkantjait, hadiárva és hadiözvegyeit írják össze. Ezeknek a napokon jelentkezzenek mindazok, akik 1939 március elseje óta háborús veszteséget szenvedtek. Tehát a hadirokkantak, árva és özvegyek, az elesett hősök szülei, a hadirokkantak utódai és az 1940. évben elvesztett területen román magatartásuk miatt kivégzettek vagy megkínzottak hátramaradtai. Eme személyek összeírása kötelező és minden jelentkezőnek őszinte és igaz adatokat kell bejelenteni. Az összeírás megkönnyíti a hadirokkantak, hadiárva és hadiözvegyek jogainak megállapítását és meggyorsítja a segélyezés megszervezését. Az összeírás a fent jelzett napokon a község-, illetve a városházakon történik. Az elmúlt háború hadirokkantainak, hadiárva és hadiözvegyeinek összeírása december hónapban történik.

— Pacha Agoston püspök félszázados jubileuma az egyházkormányzati tevékenységében. December elsején ritka jubileumot ér meg Pacha Agoston dr. timisoarai-temesvári római katolikus megyéspüspök. Ezen a napon ugyanis ötven éve lesz annak, hogy a megyéspüspöről az egyházmegye kormányzatában munkálkodik. Ötven évvel ezelőtt, még pappá szentelése előtt, a püspöki irodába rendelték szolgálatára az azóta jóformán megszűnt nélküli közreműködött az egyházmegyei kormányzati munkában, míg aztán az egyházmegye legfőbb kormányzatával is felruházták. Az ötven év alatt mindössze néhány hónapig volt távol Mezőkovácsházán, ahol mint káplán működött. Annak idején kápláni állomáshelyéről csakhamar visszahívták és a püspöki irodában, négy püspök oldalán működött. Jövőre már husz esztendeje lesz annak is, hogy Csanádegyházmegye romániai részének apostoli kormányzójává nevezték ki, majd a később alakított timisoarai-temesvári egyházmegye első megyéspüspöke lett.

— Kormányfőtisztviselők esküdtétele. Bucurestiből jelent a Rattor, hogy Fortu Grigore menekültügyi kormánybiztos, továbbá Georgescu és Stati Marcel társadalom- és segélyezésügyi vezértitkárok Antonescu Mihai professzor, miniszterelnök helyettes kezébe letették a hivatali esküt.

— Palágyi Jenő dr. Arad, újból rendel.

— Megbüntetőt ítélik. Az aradi törvényszék szabótázbírója újabbán az alábbi ítéletet hozta: Jonutas Victoria aradi főtéri kereskedőnő egy hónapi munkatáborba utalták, mert az esernyőt a megengedettnél drágábban árulta és bizonyos árukon a megengedettnél magasabb árat tüntetett fel. — Miskovits István aradi tűzfakereskedő két hónapi munkatáborba kapott, mert drágábban árulta a fát. — Jelenik Béla arad-gajji ékeket is két hónapi munkatáborba ítélték, mert az általa készített kenyér össze-tétele nem előírásos volt. — Kollár Lajos és felesége, ghioroci-gyoroiki mézszárszék tulajdonosa nagyobb mennyiségű olvasztott zsírt rejtettek el. Ezért most egy-egy évi fogsázbüntetésre ítélték őket. — Friedl Lajos nadlaci-nagylaki kereskedő, mert nem volt árjegyzéke és a fizetési jegyzékeket nem előírás szerint állította ki, egy hónapi munkatáborba ítélték.

— Orvosi hír. Dr. Kugel Ede nőorvos és szülész, Arad, Carol-körút 1. szám, új telefonszáma 31-73 (medic evreu).

— Aradi borbélyok újból való osztályozása. Az aradi városi hatóság most kiadott rendeletében az aradi borbélyok eddigi osztályozását továbbra is érvényben hagyja, az alábbi módosítással: Elsősorú borbélyok az eddigiekben kívül még: Jéger György (a Fehér Sas szállóban), Jéger Tódor és Popovici Gheorghe. Az eddigi másodosorú borbélyok száma eggyel szaporodott és pedig Adelman Ferencel. Az eddigi díjszabás továbbra is érvényben marad.

— Orvosi hír. Dr. Duschnitz szemorvos hazaérkezett és ismét rendel. Arad, Crisan utca 6 szám. Telefon 14-41 (medic evreu).

— Új összetételű kenyér. Timisoara-Temesvár város közelméleti szolgálata megállapította a kenyér új összetételét. Ezt a kenyeret keddtől kezdve kell forgalomba hozni. Kis mennyiségben, továbbra is kölest és bablisztet kevernek négy a kenyérbe. Az új keverési arány szerint az ötszáz grammos kenyér készítéséhez 30 százalék, vagyis 120 gramm buzaslisztet, 40 százalék (150 gramm) árpalisztet, öt-öt százalék kölest és babot (összesen 40 grammot) és 20 százalék burgonyát kell felhasználni. A péntek kötelező ezeket az anyagokat jól összekeverni és a kenyeret jól ki-sütni. A megszabott keverésért felelnek. Akik nem tartják ehhez magukat, nem kapnak több lisztet és munkatáborba kerülnek. Az új fajta kenyér ötven banival olcsóbb, vagyis 18 lejbe kerül.

— Villanyáram szünetelése Aradon. Az aradi villanytelep közli, hogy kedvező időjárás esetén, az aradon vasárnap reggel 8 órától déli 1. óráig javítási munkálatok miatt szünetel a villanyszolgáltatás.

— Emlékező szent mise a bazosi kápolnában. Hétfőn, november 30-án a Déli Hírlap kiadói hivatali tisztviselői misét mondatnak a bazosi-bazosi római katolikus kápolnában. Ismeretes, hogy ennek a kápolnának a felépítését a Déli Hírlap lelkes gyűjtése tette lehetővé. A gyűjtést pedig szükségessé tette az a helyzet, hogy abban a községben a lakosságnak közel a fele római katolikus magyarokból állott s nem volt semmiféle lehetőségük arra, hogy vallásbeli igényeiket kielégítsék. Azóta a bazosi-bazosi magyarok is a maguk kis templomában dicsérhetik az Istent a maguk vallása szerint. Szép és alkotói cselekedet volt ennek a kápolnának a felépítése és felszentelése. Az alapkövetelénél annak idején dr. Vuchetich Endre volt jelen a Déli Hírlap képviselőjében, mint a kápolna szellemi alapítója és anyagi támogatója. November 30-án a patrónus dr. Vuchetich Endre és családja részéről végzett lelkes munka kegyeletes megemlékezésére mutatják be a szent misét.

— Orvosi hír. Dr. Deutsch Pál belgyógyász ismét rendel. Timisoara-Temesvár, I., Ady-utca 2. szám (Palace-palota), telefon 22-10 (medic evreu).

— Tilos a gépkocsik túlkölése és a villamosok csengőjelzése. A timisoarai-temesvári rendőrkész-túra hivatalosan közli a vármegyei prefektus rendeletét, amely szerint ezután bármely időben tilos a gépjárművek túlkölése és a villamosok csengőjelzése. Ezzel az intézkedéssel fokozott mértékben kívánja megóvni a hatóság az utca csendjét. A rendelkezéssel kapcsolatban figyelemztetik a közönséget, hogy különös figyelmet tanúsítson, főleg az utkecsatlakozásoknál, vajjon nem közeledik-e valamilyen jármű és azt igyekezze elkerülni. A közönségre hárul ezzel kapcsolatban az esetleges bal-esetekért a felelősség, ha nem vigyáz kellőképpen. Ennek fogva a közönség főként az átjáróknál és leginkább az esti órákban teljes figyelemmel és körültekintéssel haladjon át az uttesteken.

— Tizenhárom éves medvevadász. Egy tizenhárom éves finn fiú madár vadászat közben hirtelen egy hatalmas medvével találta magát szemben. A fiú nem vesztette el lélekjelenlétét és négy lövést adott le a veszedelmes állat-ra. A lövések egyike sem volt halálos és a medve dühösen rátámadt a gyermekekre, akiknek sikerült azonban az utolsó lövéssel a medvét leterítenie.

— Orvosi hír. Dr. Bihari Piroska gyermekorvos ismét rendel. Resita-Resicán, Bratianu-utca 7. szám alatt (medic evreu).

A szép és modern hölgy

Kosztelitz
KÖLNI VIZET
HASZNÁL

„1919”
FOIN COUPE
LAVANDE
AIMEÉ
MIURA
RUSSE
CINQ



Kosztelitz

— A fratellai-ujkissodai gyermekotthon szíves támogatót felkéri a vezetőség, hogy aki teheti, töltsön kölcsönözzen egy fürdőkályhát a gyermekotthonnak. Jutányos áron egy fürdőkádát is szeretnének vásárolni. Aki ilyenről tudna, közölje a vezetőséggel (Fratellai-Ujkissoda, Református paróhia, VIII. 81), vagy a timisoarai-temesvári Magyar Házban.

— Oktatás. Klinger Klári modern nyelv-pedagógus a tanórákat ismét megkezdte. Könnyű külföldi módszer, francia, német, angol nyelvtan, társalgás, irodalom. Jelentkezni naponta 2—1/4 óra között. Timisoara-Temesvár I., Turin-utca 6. szám, I. emelet, ajtó 4. (Páris-utca sarkon).

— Hárfahangu zongora. A turnai zongoragyártás egy új fajta zongorát konstruáltak, melybe egy hárfát van beépítve. A hangversenyvirtuózok körében az új hangszer élénk érdeklődésre talált.

— Orvosi hír. Dr. Kuliner med. univ. fogorvos rendelőt megnyitotta, Timisoara-Temesvár, IV., Iancu Vacarescu-utca 31. szám (medic evreu).

Legideálisabb hashajtó, vértisztító és epehajtó a Földes féle

SOLVO-pirula

Egy doboz ára 33 lej. Készíti Dr. Földes György-szertára, Arad. Minden gyógyszertárban kapható

— Tízszáz a föld körül. Egy gethardhaini faluzó postás negyven évi szolgálat alatt naponta harminc kilométeres utat tett meg. Ezzel a menetteljesítménnyel negyven év alatt tízszáz tehetne volna meg a föld körül az utat.

— Rövidhullámú szolgálatosság a Telefunken-super 166 WK/GWK-nál. Az új Telefunken-super 166 WK/GWK-nak 5 feszített rövidhullám-szalag és egy átmeneti rövidhullám-hálózata van 13,7-161 48 m-ig. A terjedelmehálózat 15-ször nagyobb mint a középhullám-hálózat és így leadóösszeszorítása nem jelent csodát. Ez ellen azonban a szalagfeszítés éppen olyan lehangelő okoz, mint a közép és hosszú hullám hálózata. A leg-többnyire használt szalagok, még pedig a 16, 19, 25, 31 és 49 méteres skála egész szélességére terjed. Egy ilyen rendezés előnye kézenfekvő: a skála rövidhullám-szalagon éppen úgy mint a közép- és hosszuhullámon az állomásjelzést mutatja. A szokásos hangológomb forgatása által a skálajelző egyszerűen a lehangelőre van beállítva. Olyan egyszerű és kényelmes lett a Telefunken-super 166 WK/GWK-nál a rövidhullámok hangolása.

— Tizenöt születés a huszonötök órában. Rómában a november 1-ről 2-ra virradó éjjel két és három óra között tizenöt gyermek jött a világra. A téli időszámításra való áttérés következtében ezek a gyermekek a huszonötök órában születtek.

— Orvosi hír. Dr. Friedmann András hazaérkezett és ismét rendel fogászati és fill-, orr-, gégebeteg-eknek. Timisoara-Temesvár II, 3 August-utca 27. szám, római katolikus templommal szemben (medic evreu).

Vásároljon nagyhirnevű

„PHILIPS”

rádiokészüléket

Készülékek a falu számára elem nélkül!

PHILIPS-rádiószalon, Timisoara-Temesvár IV., Boulevardul Carol-14

Telefon 30-20

KÖZGAZDASÁG

A belföldi rizs ára

Az országos ár-kormánybiztosság rendeletet adott ki, amellyel szabályozta a belföldi rizs árát. A rendelet szerint a rizs ára 285 lej kilogrammonként, míg a hántolásból származó rizskorpa kilogrammonként 20 lej aron kerül forgalomba. Az árak a gyárban átvett árura értendőek. Az összegben a forgalmi adó és a papírzsák ára benne van. Az egyszázalékos számlabélyeget és a négyszázalékos nemzetvédelmi illetéket a vásárló fizeti. A gyárak a rizst ötkilogrammos csomagolásban árúsitják a bruttó súlyt nettó súlynak számítva.

A belföldi rizs kicsinyben való árát a kormánybiztosság azokra a helységekre, ahol rizshántoló mi-

ködik, 350 lejben, egybeütt 364 lejben szabta meg kilogrammonként.

A rendelet kimondja, hogy a rizsben nem lehet több tizenöt százalék törmeléknél és egy százalék idegen anyagnál. Ha a törmelék vagy az idegen anyag százaléka túllépi a tizenötöt, illetve egyet, az ár 3 lejjel eszikken kilogrammonként. Törmelék alatt a rendelet a szabályos nagyságú rizsszem negyedénél kisebb darabokat érti.

A gyárak kötelesek minden 50 kilogrammot meghaladó rendelésnek eleget tenni. A termelők vagy behozatali cégek részéről a hántolóba szállított rizs hántolásáért 7 lejt számítanak kilogrammonként.

LEJART KIVITELI ENGEDÉLYEK BESZOLGALTATÁSA. Az iparügyi, kereskedelmi és bányai államtitkárság közli a kiviteli cégekkel, hogy a hivatalos lap 1942 április 21-i számában megjelent 1126. számú miniszteri rendelet hetedik szakasza értelmében a kiviteli engedélyek lejártát követő tizenöt napon belül az engedély fehér példányát láttamozás és ellenőrzés végett kötelesek letétbe helyezni az államtitkárság kiviteli igazgatóságán. A rendelkezés ellen vétőket a szabotázstörvényben foglalt büntetéseken kívül a kivitelből való ideiglenes vagy végleges kizárással sújtják.

Korlátozták a postatakarék-pénztári betétek felső határát. A postatakarék-pénztár igazgatósága november 25-én kelt határozatában kimondta, hogy az 1943. évben fizikai személyek legfeljebb 5 millió lejt helyezhetnek el. Jogi személyiségektől, szakmai szervezetektől, művelődési és jótékony egyesületektől bármilyen összeget elfogadják. A jövő évi kamat 300.000 lejig 3.50 százalék, ezen felül 1.75 százalék.

Vacuum pumpát

nagyobb kapacitással keresünk

VERNIER

fabrica de SAPUN, ARAD Brumarel-utca 9-a
Telefon: 15-41

A volt postatakarék-pénztári betétek felszámolása. Az aradi postahivatal közli, hogy a posta-vezérigazgatóság rendelete értelmében decemberben felszámolják a volt postatakarékbetéteket, amelyeket még nem fizettek ki. A betétesnek fel kell mutatnia az eredeti betétkönyvet és az 1941-1942. évre láttamozott személyazonossági igazolványt. A volt nagyváradi hitelszövetkezet tagjainak a beiratkozási igazolványt és személyazonossági igazolványukat kell felmutatni. Aki a betétkönyvet vagy a nagyváradi tagsági könyvet nem tudja felmutatni, azok is megkaphatják követelésüket. Ezeknek azonban írásbeli nyilatkozatot kell adniuk, hogy fel nem mutatható iratok semmis. A nyilatkozatot a rendőrségnél kell láttamoztatni. A postatakarékbetétesek, akiknek meg van a betétkönyvük, követelésüket és jutalékaikat teljes egészében megkaphatják, a többiek 25 százalék levonással juthatnak pénzükhöz. Az elhalálozott betétesek járulékát az örökösök vehetik fel, megfelelő igazoló iratok felmutatása mellett. Az érdekelteknek a főpostán kell jelentkezniük.

Kinevezések a legfelső szakszabotáztszabványban. A hivatalos lap november 26-i 278. száma közli a minisztertanács határozatát, amely új tagokat nevezett ki négy évi időtartamra a legfelső szakszabotáztszabványba.

A gabonavásárlási engedélyeket a megyei prefektúra bocsátja ki. A katonai és polgári ellátási államtitkárság közli, hogy a búzával, rozssal, árpával, zabbal, kukoricával és kölessel, illetve az ezekből őrölt lisztből való ellátást a megyei prefekturák végzik. A többlettel rendelkező megyék prefekturája az illető megyében gyűjtött gabona mennyiségére ad vásárlási engedélyt. A hiánnyal rendelkező megyék prefekturája a megye szükségletének kielégítésére elsősorban az illető megyében gyűjtött készletekre, továbbá a katonai és polgári ellátási államtitkárságtól kijelölt megyékre ad vásárlási engedélyt. Ezeket az engedélyeket az illető többlettel rendelkező megyei prefektúra láttamozza.

Határidő nonlé

NOVEMBER 30:

Gyapotkészletek beszolgáltatása.
Gyapjukészletek beszolgáltatása.
Mezőgazdák gépkocsijainak forgalmi engedélye lejár.

DECEMBER 1:

Benzinjeggy életbelép.

„CORVIN” Hitelszövetkezet

tagjának, betétesének lenni, népi kötelességed

Még ma iratkozz be!

Készpénzdet pedig betétként kamattal a „Corvin” Hitelszövetkezetnél helyezd el! Gondold arra, hogy a te tagdajból és betétekből — amennyi neked jövedelmez — támogatjuk ocsó kölcsönrel tagtársaidat: ma engem, holnap esetleg már téged is. Gondold jövőre és takarékoskod! Befizetés és beiratási helyek: Hétköznap délelőtt 9-13 óra között a Magyar Házban levő irodában. Vasárnap délután 10-12 óra között: I. kerületben Piata Traian-teren, Nenadovics házában, Gradiel-utca k. III. kerületben Kiefer, volt Novotny vendéglő. IV. ker. ben Pavatz, volt Polyanvendéglő. V. kerületben (Menala), Boulevard Hasdeu 16 szán.

Legkevesebb tagsági díj 1000 lei (2 db. üzlet rész). fizethető részletként is és hetenként is 100 hételatt, beiratási díj 5 lei üzletre-zenként. Hépednek a nyit érsz, amennyit érte teljesítesz

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk barátainkkal és ismerőseinkkel, hogy hön szeretett és felejthetetlen drága jó férjem és szeretett jó édesapánk, drága nagyapa és rokon,

Kovács Izidor

józsefvárosi üvegkereskedő

életének 65-ik évében e hó 28-án reggel 6 órakor hirtelen elhunyt.

Temetése vasárnap, e hó 29-én délután 3 órakor a timisoarai-temesvári zsidó temető halottasházából lesz.

Drága emlékét örökké szeretettel őrizzük.

Legyen neki könnyű a föld.

Siratják:

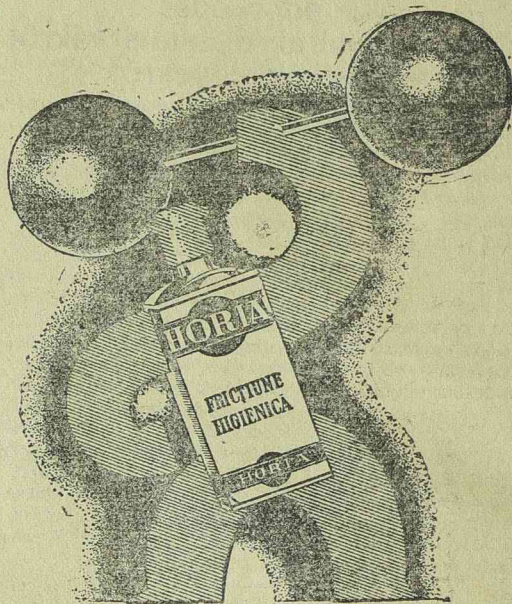
Felésege özvegy Kovács Izidorné született Jaksits Szlavna

Gyermekei: Lőrincz Dezsőné született Kovács Emmi Kovács Erzsébet

Unokája: Lőrincz Dezső

Sógorok sógornők és unokatestvérek

Minden külön értesítés helyett.



FRICȚIUNEA
HORIA

SPORT

Ma Chinezul-CAMT—Electrica rangadó

A timisoarai-temesvári labdarugóműsor mai kiemelkedő eseménye a Chinezul-CAMT—Electrica kerületi bajnoki mérkőzés, amely egyben helyi rangadó is. A két csapat három órai kezdettel az Electrica pályáján találkozik.

Jövő héten folytatják az ökölvívó bajnokságot

December 5-én, szombaton este folytatják a bányai ökölvívó bajnokság versenyeit. Ezalkalommal a timisoarai-temesvári és resitai-resicai versenyzők kerülnek szembe egymással, hogy a bajnoki címért mérkőzzenek. A verseny színheiyét csak a jövő héten állapítják meg.

Aradi tekeesport

A Gutenberg aradi tekeegyesület a Macelari-pályán ma, vasárnap egyéni és natos csapatversenyt rendez. A győztesek között értékes tiszteletdíjakat osztanak ki. Holtversenyt eldöntő rádobások este 9 órakor. A Prieten december 5-én és 6-án öt dobásos egyéni versenyt rendez a Macelari-pályán.

Chinezul-CAMT játékosok figyelmébe. Az egyesület vezetősége kéri a játékosokat, hogy ma, vasárnap délután félhárom órakor jelenjenek meg az Electrica-pályán, ahol az Electrica—Chinezul-CAMT mérkőzést játszzák le.

Sport hírek minden elől

Bécsben már a „tavaszi” forduló is megkezdődött. Az első „tavaszi nap” eredményei: Vienna—Floridsdorf 3:0, Austria—Admira 2:2, Rapid—Wacker 4:1, WAC—Sturm Graz 2:0. A bajnoki sorrend a 11. forduló után a következő: 1. Wiener AC 17 pont, 2. Rapid 15, 3. Vienna 15, SC Wien 15, Austria 14, Floridsdorf 12, Admira 10, FC Wien 7, Reichsbahn 6, Wacker 6, Sturm 1 pont. A Vienna, az FC Wien és a Reichsbahn csak tíz mérkőzést játszott.

A cseh-morva védnökség területén érdekesen alakul a bajnokság. Legutóbb a tavalyi kiesőjelölt Sparta 5:3 (2:2) arányban legyőzte a bajnok Slavia-t. Ez volt a 101. találkozó, amelyben a gólokat Ludi (2), Senecky, Riha és Zeman, illetve Bican (2) és Sobotka szereztek. A tömeg elégedetlen volt Bican játékkal és megdobálta sárral. A bajnoki sorrend: Zidenice 10 pont, SK Pardubice, Slavia, Sparta 9—9 pont, ASO 8, SK Pízen 8 pont.

ARCA ÜDE, SZÉP, FIATAL, BARSONYOSSA LESZ A DR. FÖLDES-FÉLE GENIUS ARCKRÉM HASZNÁLATÁTÓL. Egy tégely éjtszakai, vagy nappali arckrém 100 lej. GENIUS PUDER. GENIUS SZAPPAN 100 lej. Készíti Dr. Földes gyógyszerár, Arad.

Ügyeletes gyógyszertárak

Vasárnap, november 29-én Aradon a következő gyógyszertárak tartanak szolgálatot: Lager (volt Vojtek, Regina Maria-ut és Moise Nicouara-utca sarok) és Berger (Saguna-ut és Gen. Coanda-utca sarok.)

Hétfőn, november 30-án Aradon a következő gyógyszertárak tartanak szolgálatot: Kárpáti (a vilamos-állomás mellett) és Dick (Marasesti-utca elején.)

Vasárnap, november 29-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszertárak: Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárváros: Meiszner (Petru Maior-tér), Erzsébetváros: Cristea (Lahovary-tér), Józsefváros: Csillag (General Dragalina-

tér), Mehalában a Corvin, Fratelian-Ujkisodán a Panajoth és Treidorfon-Szabafalun az Eremici gyógyszertár.

Hétfőn, november 30-án Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszertárak: Belváros: Lapea (10 Mai-utca), Gyárváros: Jahner R. (Stefan eci Mare-utca), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut), Józsefváros: Gotterbarm (Vacarescu-utca), Mehalában a Corvin, Fratelian-Ujkisodán a Panajoth és Treidorfon-Szabafalun az Eremici gyógyszertár.

Mozi

Vasárnap és hétfőn Aradon a mozik műsora a következő: Aro: A hét vigyogó (klassz film). Corso: Rembrandt (német film). Forum: Zbeni és a frakkos ur (német vigjáték). Uránia: Az élet...? Végig hazugság (német film).

Vasárnap és hétfőn a timisoarai-temesvári mozik műsora a következő: Apollo: Szerelmi bájtal, Capitol: A balszerencés pilóta, Thalia: Bajtársak, Corso: Térj vissza szerelmem, Fratelia mozi: A szent tűz, Roxy mozi: (csak vasárnap). Ismeretlen a dsungelben.

— ARANY PRODUKCIÓ. Az olasz filmgyártás mesterműveit, csúcsteljesítményeit nevezik a filmvilágban: aranyprodukciónak. Mert színarany: a szöveg, a rendezés a játék. A timisoarai-temesvári CORSO-ban pereg most ily aranyprodukciónak, sőt még a jelesek között is legkiválóbb: **TÉRJ VISSZA SZERELMEM**... a nagy olasz zenészesztéta Tosti életének szerelmének romantikus, gyönyörű, művészi énekekkel teli, az önfeláldozó szerelem megható és elragadó jelenetivel: maradandó és mély benyomást keltő műremek, ellenállhatatlan hatást kelt: a szépséges arisztokrata lány: mint áldozza fel ifjúságát, egész életét, az imádtott művészt, annak jövőjéért...

A timisoarai városi mozik műsora

CAPITOL

THALIA

APOLLO

Az utóbbi évek legsikerültebb vigjátéka

Feláldozás a hazáért és a szabadságért!

Ujabb nagy olasz film!

A balszerencés pilóta

Bajtársak

Szerelmi bájtal

Főszerepekben: KARIN HIMBOLDT HEINZ RÜHMANN

Főszerepekben: KARIN HARDE — WILLY BIRGEL

Donizetti vigoperája nyomán Főszerepekben: MARGHERITA CAROSIO ARMAND FALCONI

Apróhirdetések

Aikalmazás

FŐZNI TUDÓ mindenlány egyszemélyes kis háztartásba, könnyű munkára állást kaphat. Jelentkezni délután 1—2 óra között Timisoara-Temesvár II., Telegrafului-utca 10., ajtó 4. (1525)

BORBÉLYSEGÉDET azonnal felvesznek, havi 6000 lej fizetéssel. Timisoara-Temesvár, V., Comsa Spatarul-utca 26, Blaskovits-telep. (1515)

KOCSIST, napszámot, felvez fakeskedés. Timisoara-Temesvár, Carol-körút 47. szám. (1539)

FIATAL ügyes kézilányt keresek varrodába. Érdeklődni Lotter asztalánál, 1—3 óra között, Timisoara-Temesvár, IV., Vacarescu 28. (1610)

KERESEK főzni tudó mindenlányt vagy asszonyt. Endresz Ferenc vedéglő, Timisoara-Temesvár, IV., Pop de Basesi-utca 1. szám. (1579)

MEGBIZHATÓ, minden szakácsnőt két személyhez december 1-re, vagy azonnal felveszek. Telefon 15—85, Timisoara-Temesvár. (1530)

Bejárónót keresünk. Timisoara-Temesvár I., Regina Maria-körút 17. szám, Tipografiá Banatul. (1565)

Kihordot felvez Dep. Aragaz. Timisoara-Temesvár I. Regele Ferdinand körút 6 szám. (1596)

Keresek jól főző minden szakácsnőt, lehet idősebb is, azonnali belépésre. Timisoara-Temesvár, III. Timotei Cipariu-utca 11, ajtó 3. (1282)

Mindenképp, aki jól főz, azonnalra, vagy december 1-re felveszek. Salon Traxel, Timisoara-Temesvár I., Lonovici-utca 2. szám. (1560)

Nemétül beszélő gyermekkiasszonyt keresek 4 éves kislány mellé. Lustiu, Timisoara-Temesvár I., Regele Mihail-körút 9. szám, I. emelet, ajtó 4. Jelentkezni 2—4 óra között. (1628)

Orvos keres főzni tudó bejárónót. Jelentkezni Palace-palota, Timisoara-Temesvár I., Paulescu-utca 1. szám, I. emelet, ajtó 1. (1625)

Főzni tudó mindenest félnapra felveszek. Vignati Ghiseppe, Timisoara-Temesvár I., Bucuressti-utca 6 szám (Tache Ionescu-mellékutcaja). (1668)

Bejárónót vagy ötven éven felüli mindenest azonnalra felveszek Klein, Timisoara-Temesvár III., Babes 13. (1647)

Kifutót azonnali belépésre keres Frint és Junghans fűszer- és csemegé-üzlet, Timisoara-Temesvár IV., Berthelot-körút 8 szám. (1663)

BEJÁRÓNÓT 50 éven felüli azonnalra felveszek. Ladner, Timisoara-Temesvár, Bul. Carol-körút 42. (1669)

UTAZÓT keresünk rövidúru szakmában, aki saját számlára utazik Regátban, különböző cérmagyártmányok elhelyezésére. Ajánlatot „Cárna” jeligére a timisoarai-temesvári kiadóba kérünk. (1646)

TÖKÉLETES mindenest keresek. Főzni nem kell. Cim szivességéből: Prima Banat cipőüzlet, Timisoara-Temesvár IV. (volt Dermatá). (1650)

ÜGYNÖKÖT keresek rövidúru beszerzésére. Timisoara-Temesvár, I., Ungureanu-utca 15. szám, I. emelet, ajtó 2. (6500)

VARROLEANYOKAT és kézilányokat magas fizetéssel felveszünk. Timisoara-Temesvár, Carol-körút 14, I. em., ajtó 6. (1656)

EGY LAKATOS- és egy bádógossegéket felveszek. Timisoara-Temesvár IV., Gelu-utca 26. szám. (1430)

MEGBIZHATÓ mindenest szakácsnőt, jó főzőt, éves bizonyítványokkal azonnalra, vagy december 1-re keresek. Timisoara-Temesvár, Carol-körút 23. sz., emelet. (1171)

Állást keres

50 éven felüli bejárónót könnyű munkára felveszek. Timisoara-Temesvár III., Feladioara-utca 11 szám, I. emelet, ajtó 16. (1556)

JÓL főző bejárónó állást keres. Küttl-tér közelében, délutánig. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (1604)

Volt vasúti pénztáros megfelelő állást keres. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (1541)

Mosást, vasalást, takarítást válllok oleón és szépen. Timisoara-Temesvár III., Ranetti-utca 10. szám, ajtó 6. (1645)

Vállalok sertésvágást. Petrán Ernest, Timisoara-Temesvár I., Matei Corvin-utca 1 szám (1638)

Főkéletes szakácsnő állást keres. Cim a timisoarai-temesvári kiadóban. (1680)

Adás-vétel

Zongorák és pianók nagy választékban, ugymint Stingl, Productiv-Gehossenschaft, Förster, több évi jótállás mellett kaphatók Marthe, Telexon 26-77. Timisoara-Temesvár II., Dorcbantilor utca 57 sz. (1532)

GYERMEKROCSI-takarót megvételre keresek. Cimeket „Csak kék” jeligére a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (5289)

Traktorokat és motorokat minden nagyságban veszek. Desider Feidrich, Timisoara-Temesvár, II., Kogalniceanu-utca 8 (1192)

ZONGORA, dupla kereszturos, rövid machagoni szinü, majdnem új, eladó. Timisoara-Temesvár, II., Aurel Cosma-utca 1. szám, ajtó 1. (1530)

RADIO egybe épített dinamikus hangszóróval és egy jó patefon lemezekkel eladó. Megtekinthető 12—fél 2-ig és 5—8-ig. Timisoara-Temesvár, II., Maresal Joffre-utca 19. szám, ajtó 1. (5280)

Mosser, Galle kopenhágai vazákat és mindennemű porcellánt, disztárgyakat, ezüstöt, szőnyeget és zongorát veszek megbízóim részére. Magas árat fizetek. Ajánlatokat kérem leadni Blidariu, Timisoara-Temesvár IV., Küttl-tér 2., vagy Arad, Fischer Eliz-palota. (1546)

BUTOROK ELADÓK: Előszobafal, szekrények, kredencok, asztalok, székek és egy toleto nagy tülkörrel. Cim: Timisoara-Temesvár, I., Bul. Carmen Sylva 18. Földszint. (1390)

Veszek jó állapotban levő petrolcumkályhát. Telefon 23-19, Timisoara-Temesvár. (1594)

Előszobafal, modern, két méter hosszú, schleiflakk, eladó. Timisoara-Temesvár II., Boliac-utca 3. szám. (5281)

Fekete női télikabát, fekete bársony téli kosztüm eladók. Timisoara-Temesvár II., Dacilor utca 5 szám, II. emelet. (1597)

Elegáns női télikabát, perzsián gallérra, mormota béléssel eladó. Gallér és bélés külön is kapható. Timisoara-Temesvár I., (TMTE) Pilátus-utca 19. (1557)

ELADÓ prémezett fekete női télikabát, karsu középtermre kifogástalan állapotban, barna koztüm és egy eső körgallér gumizva. 4—5 éves gyermeknek. Csak óleótt. Timisoara-Temesvár, Tudor Vladimirescu-sor 15. szám, ajtó 1. (1603)

OTTOMÁN, kétszemélyes, szövethuzattal, damasztabrosz, szalvétákkal eladó. Timisoara-Temesvár, II., Titu Maiorescu-utca 18, ajtó 8. (1671)

FINOM fekete télikabát kis bubu-prém-gallérral eladó. Krann Hugó, Timisoara-Temesvár, IV., Berthelot-körút 10. szám, ajtó 8. (1601)

GYERMEKBALKANCS 26-os, eladó. Keresünk megvételre 5 éves fiúcskának téli cipőt, vagy hócipőt. Timisoara-Temesvár, I., Ungureanu-utca 14, ajtó 3. (1670)

Zongora, fekete, lécsi gyártmányu, kifogástalan állapotban, eladó. Megtekinthető 11—12 Timisoara-Temesvár, Lonovits: 1, IV. 24. (1674)

Egzisztencia nőnek. Egész új modern külföldi harisnya-szemlélszédőgép tartálékkal 85.000 leiert rögtön eladó. Megnézhető: Haas, Timisoara-Temesvár I., Unirii-tér 5. (1666)

Régi hegedű, értékes igen oleón eladó. Timisoara-Temesvár I., Lonovics-utca 8. I. em. 15. (1677)

20—40-es barna női lécsizma jó állapotban eladó. Megtekinthető d. e. 11—12 óra között. Timisoara-Temesvár II., 3 August 15. I. em. balra. (1676)

Kukoricadarálógépet keresünk megvételre. Ufa-Demed, Timisoara-Temesvár IV., Preyer-utca 7. (1664)

KOLBÁSZTÖLTŐGÉP, áhiványos, 10 kgr. ürtaltalommal, kézhajtásu, öntött vasból, részfogalattal eladó. Timisoara-Temesvár, Szücs, II., I Klein-utca 14. (3040)

ZONGORA, kitünő bécsi gyártmány. rövid, fekete, pánél szerkezetű eladó. Timisoara-Temesvár, II., Maresal Joffre-utca 29. (1531)

FAGYAPOTGEPET, újat, vagy használtat, de fizemképes állapotban, azonnali megvételre keresünk. Ajánlatokat pontos leirással a timisoarai-temesvári kiadóba kérünk. (1536)

UJ, esetleg kevésbé használt 38—39-es számú skicínót keresek megvételre. Ajánlatokat átvessz szivességéből Gruber, Timisoara-Temesvár, IV., Bratianu utca 24. autózletben. (1412)

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett feleségem,

Barth Sándorné

szül. Varró Emma e hó 28-án hajnalban, hosszas szenvedés után, életének 27-ik évében e hunyt. Temetése 29-én vasárnap délután 4 órakor lesz a Timisoara-Temesvár gyárvárosi temető halottasházából.

BARTH SANDOR

Ferzsabánya eladó, valamint egy nagy asztal. Timisoara-Temesvár II., Lunetca 6. szám. (1629)

Alkalmi vevél. Eladó egy Doxa fém férfikaróra (uj), egy ezüst Omega zsebóra, új állapotban. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (1558)

Kétkaru eszlár, két éjjeliszekrény-lámpa, rádió külön hangszóróval, eladó. Baghera, Timisoara-Temesvár IV., Bonnaz-utca 10. szám, ajtó 7. (1624)

Kifogástalan állapotban lévő 4 darab lószőr- és 2 afrique-madrac eladó. Bodó, Timisoara-Temesvár III., Memorandului-utca 92. szám. (1621)

Eladó egy fekete férfi-téli kabát, férficitőny és egy 70 cm-es baba. Timisoara-Temesvár II., Maresal Joffre-utca 12. szám, ajtó 3. (1620)

Konyhabútor eladó. Timisoara-Temesvár II., Dorobantilor-utca 10. szám. (1618)

Modern, kombinált ebédlőt, elegáns kivitelben és jó állapotban, megvételre keresek. Telefon 46-23, Timisoara-Temesvár. (1617)

Egy férfi téli- és egy zakókat eladó. Timisoara-Temesvár I., Eugen de Savoya 11. szám, II. emelet, ajtó 12. (1615)

Uj ház: egy három- és egy kétszobás lakással, vízvezetékkel és kerttel, 2 millió leért sűrűszen eladó. Érdeklődni telefon 15-53, vagy Timisoara-Temesvár IV., Budai Deleanu-utca 22 szám, Erhardt-nál. (1627)

Athelyeztem az **INTERCEPT** Timisoara-Temesvár, I., Regele Ferdinand-körút 8. szám, földszint. A legnagyobb, legszebb választék antik bútorok, vitrintárgyak, festmények, régi lámpák, szőnyegek, porcellánszervizek és kínai vázáknak. Iyennemű tárgyakat vesz a cég is.

Megvételre keresek sürgősen kisebb tanyai birtokot, vagy jóforgalmu malmot, szép házat. Kaniczky Emeric, Bucuresti II., Frumoasa-utca 9/bis. (3946)

Tricikli, nagyon jó állapotban, (mint Aragáz-kihordó) eladó. Braun, Timisoara-Temesvár IV., Dimitrie Sturdza-utca 61. szám. (1606)

Sötétszürke leánya-téli kabát eladó. Timisoara-Temesvár III., Timotei Cipariu-utca 1. szám, II. em. 11. (1607)

Eladó finom férfi-téli kabát, plüsbéléssel, fényképezőgép (9x12 Laack) és nagyobb tolltűnna. Timisoara-Temesvár I., Paul Chinezul-utca 3., I. emelet 5. (1613)

HASZNÁLT férfi-kerékpárt, balonost, keresek megvételre. Gerzi A., Timisoara-Temesvár III., Glad-utca 31. szám. (1631)

Megőrzésre vállal egyedülálló keresztény nő kombinált szobát, hálóit, vagy földlőt. Cím szivesebből: Goldberger, Timisoara-Temesvár III., Vasil-utca 20. szám, I. emelet, ajtó 17. (1626)

Jó állapotban lévő hócipőt veszek 2 éves gyermek részére. Timisoara-Temesvár, Venetia-utca 2 szám, III. emelet, ajtó 9. 1-3 óra között. (1644)

Smoking divates szabású, finom szövettől eladó Timisoara-Temesvár III., Ghiroului-ut 4 szám. (1643)

Gyapjókörbe 3 m. nő. fekete szőrmés kabát, bőrrönd (80 cm) tiszta disznó bőrről, sürgősen eladó. Timisoara-Temesvár IV., Berthelot-körút 3 szám, ajtó 14. (1641)

Precizia ékszerüzlet Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca, vesz és elad mindenféle ékszer és drágakövet. Comissióba is vállal. (1635)

TIMISOARAI CORSO-MOZI

Telefon 38-95

Az olasz aranyprodukcio mester filmje!

Sláger!

Végy vissza szerelmem...

Nagy kiállítású, örök értékű zenés művészfilm, a nagy olasz zeneszerző: FRANCESCO AMEDEO TOSTI életének regénye!

Főszerepben az olasz filmjátszás valóságos nagyjai: LAURA ADANI, GERMANA PAOLIERI, CLAUDIO GORA

Ez a film nyerte az idei Pavolini-kupát!

41. számú ONC híradó.

Előadások: 3, 5, 7, 9, 15 órákor.

Lakás

Strux nadrág, majdnem új, magas alakra, eladó. Timisoara-Temesvár I., Palanca-utca 1 szám, ajtó 8. (1632)

Fér drb. férfiteikabát, egy szürke és egy fekete, majdnem új, eladó. Megtekinthető mindennap 2-3 óra között. Timisoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 15/a, ajtó 24. (1653)

Finom fekete női télikabát, középtermetre eladó. Timisoara-Temesvár II., Badea Cartan-tér 1 szám, III-k feljárt, I. emelet, ajtó 8. (1661)

Finított, 15-17 éves fiúnak, majdnem új, paplanlepedő, ágytakaró, törülköző, női fehérnemű, télikabát eladó. Timisoara-Temesvár II., Maresal Joffre-utca 17 szám, ajtó 12. (1667)

Női perzsa! bunda nagyon jó állapotban, eladó. Timisoara-Temesvár I., Regina Maria körút 1 szám, II. emelet, ajtó 11. (6500)

Fiadók két citőny, ágy, szekrény, kommode, antik varróasztal, ptefon és vaságy. Timisoara-Temesvár III., Martiril Ciordas-utca 35 szám, első csengő. (1654)

Eladók vaskályha, tukeréktűzhelyek, különbözők, sőt férficitőny, erős alakra. 30 literes zsirosbödön, nagyon finom fekete férfiteikabát, kézi utazótáska. Timisoara-Temesvár IV., Sincal-utca 15 szám. (1657)

INTERNACIONAL, Ford- és Case-traktorok kaphatók, cserét is csinálunk. Desider Friedrich, Timisoara-Temesvár, II., Str. Cogălniceanu 8. (1640)

KERESEK megvételre 3 éves gyermeknek hócipőt. Dn. Vlădescu, Cinema Capitol, délelőtt. (1636)

Kéziszővőszéket

keskenyvet és szélest, saftgéppel is szakszerűen készít

KRETS

asztalos, Timisoara-Temesvár II., Baba Dochia-utca 10. szám, volt „Törökaszász” mögött.

Ugyanott alacsony háziszővőszék is kapható

INTERNACIONAL traktor 20 Cp. azonnaira kapható Karl Jakob malomban, Săniciclaul Mare-Nagyszentmiklós, jud. Timiș. (1639)

KÉTRÉSZES kredenc, vagy könyvtárvány márványlappal és két használt karszék eladó. Timisoara-Temesvár, I., Mercy-utca 9, ügyvédi iroda. (1648)

FEHÉR wyandotte kakas 1500 lejért, fekete krimi néma kacsa, 2 tojó, 1 gáezér 3500 lejért eladó. Timisoara-Temesvár, III., Bihor-tér 4. szám, vágóhídi megálló. (1633)

6-7 ÉVES gyermek részére boykabát, cipő, hócipő és ruha eladó. Timisoara-Temesvár, III., Brâncoveanu-utca 1. sz. (1659)

ELADÓ Remington Portable írógép, ki-tűnő állapotban. Telefon 37-18, Timisoara-Temesvár. (1651)

Kombinált szoba, gyönyörű, díofurniros, alig használt, eladó. Érdeklődni 11-1 óra között, telefon 21-69. alatt. (1608)

Nagy mennyiségű územárral kiadó. Timisoara-Temesvár IV., Camellei-utca 30. (1630)

Keresek kétszobás modern lakást, ker-tes magánházaiban. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (1614)

Útcai szoba-konyha ezonnal kiadó. Villa Irma, Timisoara-Temesvár I., Tapia-utca 2 szám, (Tache Ion-scu-nál). (1672)

Butorozott szoba külön bejárattal azonnal kiadó. Timisoara-Temesvár III., Eroilor dela Tisa-utca 39 szám. (1679)

Egyedülálló nő keres kis üres szobát. Ajánlatokat „Féregmentes” jeligére a timisoarai-temesvári kiadóba lér. (1678)

Butorozott szoba külön bejárattal kiadó. Villa Pascu, Timisoara-Temesvár, Diaconovici Loga iskola mellett. (1652)

SZOBAKONYHAS lakást keresek a Gyárvarosban, december 1-re. Szivesebből: Agátsy virágüzlet, Timisoara-Temesvár, I., Piața Libertății 4. Telefon 11-73. (1642)

KÉTSZOBÁS ház, nem modern, kiadó, 6-os villamosnál. Timisoara-Temesvár, III., Carpați-utca 3. szám. (1658)

ÖSSZECSUKHATÓ fehér vaságy sodronnyal, esetleg matracal és egy vaságy rézliszsel, mindkettő jó állapotban eladó. Timisoara-Temesvár, III., Doja-utca 36. szám, ajtó 4. Megtekinthető 2-4-ig. (1649)

FEHÉR gyermekvaságy sodronnyal, matracal, pamlannal, párnákkal és huzatokkal együtt, esetleg külön, olcsón eladó. Timisoara-Temesvár, II., Badea Cartan-tér 1. szám, 3-ik feljárt, I. emelet, ajtó 8. (1660)

PETROLÉUMKÁLYHÁT veszek. Timisoara-Temesvár, I., Ungureanu-utca 15 szám, I. emelet, ajtó 2, telefon 39-76. (6000)

KÖTŐGÉP eladó. 14/60 és 7/38 teljes felszereléssel. Érdeklődni Haas, Timisoara-Temesvár, I., Unirii-tér 5. Telefon 26-84. (1665)

KÜLÖNBÉJÁRATU butorozott szobát. lehetőleg a központban, központi fűtéssel, keres magános ur. Ajánlatokat kérek „Azonnal” jeligére a timisoarai-temesvári kiadóba. (1381)

Naponta átveszünk friss libamájat minden mennyiségben a legmagasabb napáron. BOSCH. szájya és tojás xport, Timisoara-Temesvár, IV., Văcărescu-utca 6. (1650)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

PRECIZIA CÉG, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca, vesz és javít mindenféle órát, jótállás mellett. Berc Ferdinand specialista. (1670)

Kétszobás lakásra átörözva, fürdőszoba és esetleg konyhahasználattal azonnaira, vagy december 15-re keresek három személy részére I-résbétvárosban, lehetőleg Lahovary-tér környéken, zónán kívül. Kérem érdeklőtet a 42-87 telefonszámon Timisoara-Temesvárott adják le címüket. (1662)

JÖLMENŐ fűszerüzlet családi okok miatt kedvezményes áron azonnal kiadó, esetleg lakással együtt. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (1655)

ELEGÁNSAN butorozott szoba minden komforttal, lépcsőházi külön bejárattal egyedülálló urnak kiadó (nem zóna). Érdeklődni telefon 38-81, Timisoara-Temesvár. (1675)

KOMFORTOS, modern, különbejáratu, tágas butorozott szoba, direkt bejárattal a fürdőszobába és telefonhasználat-tal, zónamentes házban, villamos mentén, 2 személynek, vagy gyermekteleen házaspárnak december 1-re kiadó. Ajánlatokat „4000” jeligére a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (1563)

BUTOROZOTT szoba, esetleg üres is, nemzónában kiadó. Timisoara-Temesvár, II., O. Iosif-utca 34. (1673)

Különféle

LEGSZEBB karácsonyi ajándék kézzel kötött szvetterek, puloverek urak, hölgyek, gyermekek részére. Érdeklődni „Victoria” Parfumeria, Timisoara-Temesvár I., Regina Maria 26. (1523)

ELADNAM vagy elcsereimén Kolozsváron lévő 12 millió lej értékű házat, ugyano jó értékű házzal, birtokkal, vagy iparvállalattal. Bővebb felvilágosítást ad 17-43 számú telefon Timisoara-Temesvárott, vagy dr. Bornemisa, București, Boulevard Elisabeta 87. szám, telefon 4-17-58. (1323)

Kereszett e hó 23-án Tiszti Casino elől Neumann márkájú, 27192 Tms. számú chromozott KERÉKPÁR. (Chromozás zöld csikkal) Megalálónak 5.000 lej jutalmat adok. Papetăria Universala, Timisoara-Temesvár, I., Brediceanu-utca 1. Telefon 12-56. (1674)

SZABÁSZATI tanfolyam, női ruhák, fehérneműkben, idő 4 hét. Beiratások: Școala de perfectionare în arta croitoriei (Szabászati akadémia) Timisoara-Temesvár, I., Unirii-tér 5. szám. (1574)

Társat keresek 130 hold föld gazdálkodására, kinek pénze van befektetésére. Cím a timisoarai-temesvári kiadóban. (1407)

Meleg kötöttet frontharcosainknak leggyorsabban készítőköszüléken készítheti el. Bemutafás a „Szabászati iskola”-ban, Timisoara-Temesvár I., Unirii-tér 5. (1576)

Szorgny, öreg piaci árus elvesztett egy hócipőt és gyermek bakancsot. Kéri a becsületes megtalálót, jutalomért adja le Timisoara-Temesvár IV. Dimitrie Sturdza-utca 37 szám, ajtó 3. vagy kedden a tander piaccon Pleskonénál. (1685)

MOINAE gyermekruha-szobá, a Gáspár-cég volt szabász-munkása, vállal fiuruhák, fru-és kisleány-labátok készítését. Vidékielnek próba nélkül, garancia mellett. Timisoara-Temesvár III., Cluj-utca 13, villamos megálló mellett. (1092)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

PRECIZIA CÉG, Timisoara-Temesvár I., Ungureanu-utca, vesz és javít mindenféle órát, jótállás mellett. Berc Ferdinand specialista. (1670)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)

Stopp! Müstopp! Végza ki új címetet, mert önnek öröke, hogyha ruhája molyragott, kiégett, vagy elszakadt, azt speciális műtőnással becsavetheti B. Kemény Károlnál. Timisoara-Temesvár III., Porumbescu-utca 69. (950)